

# 南宋《褒先寺安公割付碑》浅析

唐云梅 (广安市文物管理所)

苏珂 (华蓥市文物管理所)

**摘要：**本文结合史志记载,从碑文释意、组成、性质、定名等方面阐明《褒先寺安公割付碑》是清代定名的南宋碑刻,为南宋公文“照会”的再现,并就碑文中“照会”格式、语言特色和碑文价值等进行了浅析。

**关键词：**安公割付碑；南宋；照会；公文

**中图分类号：**K877.42

**文献标识码：**A

**文章编号：**1003-6962(2010)02-0081-05

2003年,华蓥文管所在维修省保单位安丙故宅褒先寺时,发现正殿左壁上嵌有一方青石碑。石碑宽67厘米,高52厘米,厚11厘米。碑文左行竖书阴刻11行百余字,每行字数不等。碑文首行为一长方形阴线框,框内上部有密集的横向凿条痕,文字模糊不识;框内下部正中刻“安月日封”几字。整个石碑风化较重,碑面污渍侵蚀,个别文字漫漶不清。现将碑文按原格式横抄于下(原文辨识不清者用“□”表示):

□安月日封

兴元府

照会本府褒城县管下牛头山崇庆禅院见阙住持

长老呈奉

判府安抚制置大使大资相公钧判请  
广安军惠照院

见住持源老须至给贴者

右今给贴付长老觉源请准此住持牛头山崇庆禅院开堂演法为

国焚修祝严

圣寿嘉定四年月日

住持牛头山崇庆禅院长老觉源

碑文首行“安月日封”之间和第十行“月日”之间各刻“兴元府印”篆体方章一枚。

此碑文在《宣统广安州新志·金石志·碑文》有载(以下简称州志记载),原文如下:



《褒先寺安公割付碑》（乾隆中重建褒先寺正殿掘地得此碑见嵌于佛殿后）

资政殿学士四川安抚制置大使兼知兴元府都统制官安月日封兴元府照会本府褒城县管下牛头山崇庆禅院见阙住持长老呈奉判府安抚制置大使大资相公钧判请广安军惠照院见住持源老须至给贴者右今贴付长老觉源请准此住持牛头山崇庆禅院开堂演法为国焚修祝严圣寿嘉定四年月日住持牛头山崇庆禅院长老觉源（案：碑首公銜封一行，兴元府一行，照会至住持一行，长老呈奉一行，判府至照院一行，见住至贴者一行，右今至法为一行，国至严一行，圣寿至月日一行，住持另一行）

州志记载不仅辑录了碑文内容，而且注明了碑的流传经历是“乾隆中重建褒先寺正殿，掘地得此碑，见嵌于佛殿后”的，同时详细地标注了碑文行文行数及每行文字的起止位置，其内容与石碑相符，属同一碑文。现将碑文浅析如下。

### 一、关于碑文的理解

#### （一）碑文释意

“ 安月日封”：结合州志记载可知，此行原文应为“资政殿学士四川安抚制置大使兼知兴元府都官安月日封”几字。州志记载“案：碑首公銜封一行”，意思是从公銜称谓到“封”字为一行，即指此行。其中“资政殿学士四川安抚制置大使兼知兴元府都官”是官职公銜；“封”是缄封之意；“月日”是缄封时间；大写的“安”是姓氏，指安丙。

安丙（1148~1221年），字子文，号皐然山叟，四川广安军（现四川广安）人。宋淳熙五年（1178年）进士，调昌州大足（重庆大足）主簿。后历知新繁、小溪（四川遂宁）、大安军（陕西阳平关）、沔州（陕西略阳）、兴元府（陕西汉中），任四川制置大使、同知枢密院事、四川宣抚使等职。卒后赐赠少师、鲁国公，谥忠定。安丙其人，宋史有传。

“兴元府”：古梁州之域，唐兴元初改为兴元府，宋仍为兴元府，辖南郑、廉水、城固、西

县、褒城五县，治南郑县<sup>[1]</sup>。今陕西汉中。

“照会”：古谓官署就有关事务行文，亦指官署通知的文件<sup>[2]</sup>。其本义是参照、对勘。宋代辞义逐渐演化为“通知、关会”。明朝始将照会正式确立为带有准下行属性的平行公文，清代沿明设置照会文种<sup>[3]</sup>。本文指“通知、关会”。

“褒城县”：今陕西勉县褒城镇，宋隶属兴元府。

“呈奉”：遵照、遵命之意。奉，恭敬地接受，遵守。

“判府安抚制置大使大资相公”：指安丙。判，高职务兼任低职务。判府，即兼知兴元府。

“钧判”：本文指由安丙签署批准的文件。钧，敬词，对尊长或上级的敬称。判，即“画行”，是我国古代由下行公文的责任人批准公文生效发出的法定行为。画亦称判，是长官加书批语的动作。行，是批语的文字内容。古代的“画行”制度类似于我们现行公文制度中的“签发”制度<sup>[4]</sup>。

“广安军”：古梁州之域，北宋开宝二年置军，南宋改宁西军后复称广安军，辖渠江、岳池、新明、和溪四县，治渠江县<sup>[5]</sup>。今四川广安。

“惠照院”：四川广安龙堂山会照寺。《宣统广安州新志·寺观志》载：“慧照寺，在白市半里，六朝时古刹，有石坊，镌‘唐敕复兴’四字，相传为颜真卿书。内有宋重建碑……康熙碑刻曰，明为龙堂禅院，亦名白从林”。又《宣统广安州新志·古迹志》载：“慧照寺坊，寺本梁州古刹，坊额有‘唐敕复兴’四大字，书法遒劲，旧志唐乾元中颜真卿书”。州志记载中的“慧照寺”、“会照寺”与碑文中的“惠照院”实系同一寺院。查看《宣统广安州新志》中有关“慧照寺”的记载达5处之多，只有1处为“会照寺”，其余均作“慧照寺”，且并未依碑文而改“慧照寺”为“惠照寺”。因此笔者认为，碑文中的“惠”和州志记载中的“会”可能都是“慧”的同音字之误。

“源老”：同文中“觉源”，即释觉源，南宋广安军渠江县人。绍熙时，广安龙堂山会照寺住

持。老，是安丙对释觉源的尊称。

“须至给贴者”：按照官府公文执行。帖，指州行下属县之公文。“须至……者”，古代公文程式用语，意为按照什么执行或一定要做到什么。

“右”：敬词，古以右为上。

“开堂演法”：开展佛事活动。开堂，佛教语，宋代译经院翻译新经时的仪式，泛指开坛说法。演法，宣讲教义或传布教义的方式。

“焚修”：佛教语，焚香修行，泛指净修。

“祝严圣寿”：祝福皇帝万寿无疆。

“嘉定四年”：即南宋嘉定四年，公元1211年。

碑文大意为：资政殿学士、四川安抚制置大使、兼知兴元府安丙缄封（公章）。兴元府通知，本府所辖褒城县牛头山崇庆禅院缺住持，经安抚制置大使批准，请广安军惠照院住持释觉源出任崇庆禅院住持，按照官府文件执行。现将文件给予释觉源，请他出任牛头山崇庆禅院住持，为国家繁荣净修，为皇上万寿祝福。嘉定四年月日（公章）。住持牛头山崇庆禅院长老觉源。

## （二）碑文组成。

碑文从内容看，是一封由兴元府长官安丙缄封送出的信件。从格局看，有三个相对独立的部分组成。

第一部分是封皮。即碑文首行线框部分“资政殿学士、四川安抚、制置大使、兼知兴元府都官安月日封”，这应是缄封后封皮上的文字，并在“月日”间钤盖了“兴元府印”官署印鉴。

第二部分是信件内容。即碑文第二行至第十行：“兴元府，照会。本府褒城县管下牛头山崇庆禅院，见阙住持长老，呈奉判府安抚制置大使大资相公钧判，请广安军惠照院见住持源老。须至给贴者。右，今给贴付长老觉源，请准此住持牛头山崇庆禅院，开堂演法，为国焚修，祝严圣寿。嘉定四年月日。”落款时间处钤盖了“兴元府印”官署印鉴。

第三部分是碑刻信息，即第十一行“住持牛头山崇庆禅院长老觉源”，为整个碑文的落款信

息。

## （三）碑文时间。

此碑文涉及两个时间。

一是信件书写时间。南宋嘉定四年，即公元1211年。查看安丙大事年表，安丙嘉定二年始任“资政殿大学士、知兴元府、四川利州路安抚使、四川制置大使”<sup>[6]</sup>。落款时间是嘉定四年，文中安丙公衔称谓与其当时的任职官衔相符。又《宣统广安州新志·寺观志》中“褒先寺……宋少师安丙故宅施以建寺者。有嘉定四年丙给慧照寺长老觉源札付，刻石龕后”的记载亦与信件落款时间相符。

二是刻碑时间。碑文没有刻碑时间。这应该是在嘉定四年释觉源任崇庆禅院住持之后至他圆寂前的一段时间内，将信件内容刻于安丙故宅褒先寺<sup>[7]</sup>石碑上的，但目前没查找到释觉源的生卒年月。

## （四）碑文性质

从碑文外观形式看，这是一封缄封后送出的信件。从行文方式、内容和签署印鉴看，信件由兴元府长官安丙缄封并钤盖官府印鉴，体现了官府的意志和权威，非普通信件。应是一份释觉源出任崇庆禅院住持的官方文件，属于公文。

（五）碑文定名 碑文无题名，州志记载将碑定名为《褒先寺安公割付碑》。“割付”即“札付”，古指官府上行下的文书<sup>[8]</sup>。札，本指古代用来写字的小木片，“宋朝始发展成以‘札子’为名的公文……一类是向上有所奏陈……另一类是向下发指令……元明是下行札体公文的规范期，下行的札子称为‘札付’，‘札’为文种名，‘付’为发文动作<sup>[9]</sup>。”由此可说明两个问题：一是州志记载将碑文称为“割付”，说明碑文是属于公文，与碑文性质相符；二是宋代没有出现“割付”一词的公文称谓，此名称应为清代抄录碑文时，根据“札付”这一下行公文泛称而定名。

因为是兴元知府安丙缄封的下行公文，故名为“安公割付”。又因“安公割付”刻于安丙故宅褒先寺内石碑上，故定名为《褒先寺安公割付

碑》。

#### (六) 安丙请释觉源任住持之因。

《宣统广安州新志·方伎志》载：“释觉源，渠江县人。绍熙时，拄锡龙堂山会照寺。冥心苦行，缁徒甚盛，与妙常长老同严戒律，素为转运安丙所重。嘉定四年，丙为四川安抚制置大使、知兴元府，适管下褒城县牛头山缺住持。丙即割源，移住崇庆禅院，开堂演法，祝严圣寿。后往来广安，名望特重。丙常称之为源老云。今割付刻石于褒先寺。”由此看出，安丙请释觉源任崇庆禅院住持，一方面，因为释觉源潜心向佛，严守戒律，僧徒众多，名望特高，早就被安丙所敬重和赏识。另一方面，释觉源是广安军渠江县人，安丙为广安军和溪县人<sup>[10]</sup>，同为广安家乡人，安丙常称其为源老，私交甚好。因此，释觉源自然成为安丙心中崇庆禅院住持的最佳人选。

#### (七) 州志记载与碑文两处出入。

一是字行统计上，碑文为11行，州志记载为10行；二是行文上，碑文中“今给贴”三字，州志记载为“今贴”两字。笔者认为，以上两处出入应为州志记载中抄录碑文时误笔造成。

### 二、关于“照会”的认识

碑文中“照会”是安丙缄封给释觉源出任崇庆禅院住持的官方文件。释觉源为了永久记录这一历史以及他与安丙的深厚友谊，完整地将兴元府“照会”刻在了石碑上。虽说宋代“照会”并未正式确定为公文文种，但其辞义逐渐演化为了“通知、关会”，且根据碑文看，它已属于公文范畴。故碑文中“照会”的行文格式给我们了解宋代官府下发公文提供了宝贵的实物资料。对此，笔者有几点不成熟的认识。

#### (一) 封皮格式

一是原信件有重封。此份照会经知府安丙缄封后，是一封送出的信件。封皮上应有收信人地址和姓名。从文中“今给贴付长老觉源”可知，信件是给释觉源的，安丙又十分敬重释觉源，封皮上只有送信方的信息却没有收信方释觉源的信息，显得有些不合情理。关于信封之书写格式，

据北宋司马光《书仪》所记，如信件为“上尊官问候贺谢大状”之类较郑重者，则封皮上书“状上，某位，具位姓，某谨封；重封上显云：某所，某位，下云：谨重封”<sup>[11]</sup>。由此可知，宋代封缄时，对于比较郑重类书信有用重封的现象。使用重封时，将收信方地址和姓名书于重封上。因此，笔者认为，原信件有重封，重封皮上书写收件人释觉源的地址和姓名，内封皮书写上缄封人的信息。释觉源刻碑时站在自身的角度只刻了内封皮上关于安丙的信息。

二是缄封人署全衔。在封皮上，缄封人使用官衔的全称，应是对受书人释觉源长者的尊敬。

三是封皮缄封处钐盖公章。此公文为兴元府官方发出、兴元府长官安丙缄封的一份通知，在缄封处钐盖官府印章，代表了官署意志，显示了公文的权威性和严肃性。

#### (二) 行文格式。

一是无受文对象。此“照会”是兴元府下行的告知性公文，无受文对象。正文顶格书写“兴元府”并独立成行，结合文中“本府”称谓和文末“兴元府印”官印看，首行书写的“兴元府”是发文单位并非受文单位，应是该公文的一种行文格式。

二是行文存在“平缺抬头式”格式。古代行文大多不分段，书中遇有天神地祇、帝王官长及受书人称谓时，不得紧接上文书写，而须遵守“平缺式”行文规则，以示尊敬。“平”是当提到受书人称谓、涉及受书人情况、或以受书人为对象时，须另起一行，与前行平头；“缺”是遇到前述情况时，不另起行，而空一至两格再书。“抬头”是提及帝后名称等特别尊贵字样时，除另起一行外，更须高出它行第一字才行。

本文中“判府、国、圣寿”等字前用了“平缺抬头式”行文格式，以示尊重。

三是基本结构具备。此“照会”除无受文单位外，其他基本结构具备：行文单位（兴元府）——文种（照会）——正文——日期——发文章（兴元府印）。其中行文单位位于第一行，抬头，独立成行；文种位于第二行，不独立成行；



日期位于文末，不独立成行；公章钤于时间款上。

四是表达形式完整。此“照会”短短86字，具有一个完整的表达形式：事由——依据——事项——措施——目的。

事由：因为崇庆禅院缺主持，即“本府褒城县管下牛头山崇庆禅院，见阙住持长老”；

依据：奉安抚制置大使的批准，即“呈奉判府安抚制置大使大资相公钧判”；

事项：请释觉源做住持，即“请广安军惠照院见住持源老。”

措施：按照官府文件执行。把文件给释觉源，准许他出任住持，即“须至给贴者，今给贴付长老觉源，请准此住持牛头山崇庆禅院”；

目的：从事佛法活动，为国家朝廷祈福，即“开堂演法，为国焚修，祝圣圣寿。”

（三）语言特色。本文语言简洁、通俗、平实，表述清晰、明确，结构严谨，言简意赅。“就公文而言，宋代的公文从内容质量到艺术技巧，从作者队伍到作品数量，从名篇巨制到深远影响，几乎都可以说是达到了中国古代公文的最高水平”<sup>[12]</sup>。尤其南宋时期“形成了公文以气主文、强调实用不重文采的创作风格”<sup>[13]</sup>。此篇“照会”从语言特色看，符合宋代中后期的公文特点，不失为一篇短小精悍、高质量的实用性公文。

### 三、关于碑文价值的评说

此碑完整地保存了公文原来的行文格式和样式，是一份极其珍贵的史料。由于传世的绝大多数古代公文是辑录自史书、文集等的第二、三、四手资料，加上辑录者的辑录角度和侧重点不同，往往仅保留了正文或是部分文字，其行文格式残缺不全。此碑将是研究宋代公文尤其是通知、关会类下行公文的珍贵资料。

此碑文与清代《宣统广安州新志》相关记载基本相符，具有证史、补史、纠史之功能。

同时，此碑还是研究安丙及其宗教信仰和宋代碑刻等方面的珍贵实物资料。

注释：

[1][5] 祝穆编，祝洙补订《宋本方輿胜览》。

[2][8] 罗竹凤主编：《汉语大词典》，汉语大词典出版社。

[3][4][9] 方春荣：《中国古代公文选》，安徽大学出版社2008年1月（重印）。

[6] 四川省文物考古研究院、广安市文物管理所、华蓥市文物管理所：《华蓥安丙墓》，文物出版社2008年。

[7] 褒先寺，始建于南宋，初为安丙私宅，嘉定元年因安丙诛叛贼吴曦之功，敕建为生祠，明代毁于兵燹，清康熙年间复建，建国后为学校所用，现在为四川省级文物保护单位。

[10]《鹤山先生大全文集》卷40《广安军和溪县安少保丙生祠记》。

[11] 司马光：《书仪》卷一，收录于《景印文渊阁四库全书》第一四二册第4页。

[12] 丁晓昌，冒志祥：《略论中国古代公文及其研究》，《南京师大学报（社会科学版）》2000年第5期。

[13] 冒志祥：《宋代公文繁荣原因初探》，《南京师大学报（社会科学版）》2002年第1期。